O sakacipinang pangangan mikapot a minanam to sowal no Pangcah toni 109 a mihcaan no kaciherangan.

109 年原住民族語夏令營報名簡章

壹、 活動宗旨

一、提供原住民學生暑期修習族語機會，建構多元族語學習管道。

二、復振原住民族語言文化，落實保障原住民族「語言權」。

三、營造族語使用場域，提升原住民學生及家長族語復振意識。

貳、 辦理單位：

一、主辦單位：原住民族委員會、教育部。

二、協辦單位：各直轄市及地方政府。

三、承辦單位：各原住民族語言推動組織。

參、 參加對象資格：

一、**10 歲以上**原住民族中小學生為原則。

二、各營隊以招收**該族語民族別**學生為原則。

三、非該族學生報名者得依未額滿人數遞補。

肆、活動費用：全額補助（含活動期間食宿及交通往返費用）。

伍、報名及錄取：

一、即日起至 109 年 7 月 13 日止。

二、各學校向原住民學生宣傳本簡章，由學生及家長填妥後送各**承辦單位**彙整（傳真報名文件，或掃描後 EMAIL)。

三、109 年 7 月 15 日依報名順序於原住民族委員會全球資訊網〈https://www.apc.gov.tw〉公告錄取及備取名單。

109 年原住民族語夏令營報名表

營隊活動若遇天災或氣候等不可抗力因素無法開課，停辦或延期與否以中華民國行政院人事行政局發佈之停止上班上課公告為依據，並將通知參加學員，確定上課時間另行通知。

學生姓名	族名： 漢名：		學生性別	□男 □女	族　別:　　族 族語別:　　語
身分證字號				出生年月日	民國　　年　　月　　日
就讀學校名稱				年級班別	
通訊地址					
聯絡電子信箱				住家電話	
緊急聯絡人姓名		緊急連絡人聯絡電話		緊急連絡人與學生關係	
前往營隊交通方式	去程：□自行前往　□搭乘定點接駁 回程：□自行返家　□搭乘定點接駁			飲食習慣：□葷 □素 □其他_____	
交通費匯款資訊	□ 郵局：局名：　；局號：　；帳號： □ 銀行：銀行名：　；分行名：　；帳號：				

※搭乘接駁地點由承辦單位或承辦單位個別通知集合地點。
※自行前往地點請參閱簡章第 2 頁「各梯次營隊內容資訊一覽表」

特殊病史(請務必詳實填寫)：

報名營隊	始業日	指定接駁點	報名方式/2 擇 1		連絡電話
□ 阿美族	109/07/20	12:00 台東火車站	傳真： Email：	03-8264620(傳真前請先來電) carol1209999@gmail.com	03-8264620 0980-834235 張小姐
□ 泰雅族	另案公告				
□ 排灣族	另案公告				
□ 布農族	109/08/11	12:00 台中高鐵站	傳真： Email：	02-2388-0735 TaiwanBunun1060209@gmial.com	02-77417383 簡先生/余小姐
□ 卑南族	109/08/03	12:00 台東火車站	傳真： Email：	089-570167 P.ngaiyan@gmail.com	089-571495 陳秀如 0937-534269
□ 魯凱族	109/08/03	08:30 屏東火車站	傳真： Email：	08-761－0370 sasuyou0804@gmil.com	柯俊傑 0921-230804
□ 多納魯凱語	109/07/27	08:00 多納國小	傳真： Email：	07-6801378 xxow84@gmail.com	0989-608600 潘靜怡
□ 萬山魯凱語	109/08/02	12:00 左營高鐵站 14:00 萬山籃球場	傳真： Email：	07-6801538 hucklin@gmail.com	07-6801538 0905-080757 林震洋
□ 鄒族	另案公告				
□ 賽夏族	109/08/06	08:00 新竹竹東火車站	傳真： Email：	037-822439 walo.hito@gmail.com	0988-271274 錢鴻彬
□ 雅美族	109/08/03	08:30 蘭嶼高中	傳真： Email：	089-732340 lanyu731589@gmail.com	0937-014971 鍾美雯
□ 邵族	109/08/17	A8:30:台中高鐵B8:30:埔里肯德基	傳真： Email：	049-285-0351 thao2850036@gmail.com	049-285-0036#22 石承弘:0972-981971
□ 噶瑪蘭族	109/07/24	09:00 花蓮火車站	傳真： Email：	03-8711-157 hua8386@gmail.com	038-711-157 0987580801 潘先生 0911275-622 龐先生
□ 太魯閣族	109/07/27	09:00 花蓮火車站	傳真： Email：	03-833-2061 gkktt038332060@gmail.com	0917438889 林小姐 0915038183 林小姐
□ 撒奇萊雅族	109/08/16	11：30 瑞穗火車站	傳真： Email：	03-8873738 cidaong@gmail.com dongi0919@gmail.com	0963-065269 嚴苡嘉 0911-561540 拉蓊·進成
□ 賽德克族(1)高雄左營	109/07/20	家長接送至各上課地點，課後家長自行帶回。	傳真： Email：	049-2974219(傳真前請先來電) aa0985356860@gmail.com	049-2900629 0985356860 白小姐
□ 賽德克族(2)南投埔里	109/07/16				
□ 賽德克族(3)台中	109/08/03				
□ 賽德克族(4)花蓮秀林	109/08/03				
□ 賽德克族(5)花蓮卓溪	109/08/04				
□ 拉阿魯哇族	109/08/03	11:00 旗山轉運站	傳真： Email：	07-6881574 avi0604@hotmail.com	07-6882735 0976-034810 Avi 0972-338080 Vanau
□ 卡那卡那富族	109/07/22	7:30 達卡努瓦里、瑪雅里、杉林大愛	傳真： Email：	07-6701832 baniy126@yahoo.com.tw	07-6701709 0989702822 蔡森琳

□我已了解以上所有說明，並同意所有規定。(請確認後打勾)

學員簽名：_____日期：_____
家長簽名：_____日期：_____

各梯次營隊內容資訊一覽表

項次	族(語)別	期程	營地地址	聯絡人/電話
1	阿美族	7/20-7/24	台東縣成功鎮都歷路 114 號(都歷部落聚會所)	張小姐 0980-834235
2	泰雅族	另案公告		
3	排灣族	另案公告		
4	布農族	8/11-15	雙龍舊部落黑黑谷 Islua	簡先生/余小姐 02-77417383
5	卑南族	8/3-8/7	臺東縣卑南鄉美農村高台 9 號	林朱珮 0989-000105 陳秀如 0937-534269 089-571495
6-1	魯凱族	8/3-8/7	屏東縣霧臺鄉霧臺村百合路 202 號	柯俊傑 0921-230804
6-2	多納魯凱語	7/27-7/30	高雄市茂林區多納里 36 之 1 號	潘靜怡 0989-608600
6-3	萬山魯凱語	8/3-7	高雄市茂林區萬山里 4 鄰 39-1 號	林震洋 0905-080757
7	鄒族	另案公告		
8	賽夏族	8/6-8/10	苗栗縣南庄鄉東河村 6 鄰 53 號	錢鴻彬 0988-271274
9	雅美族	8/3-7	台東縣蘭嶼鄉椰油村 37 號	鍾美雯 0937-014971
10	邵族	8/17-8/21	南投縣魚池鄉日月村義勇街 62 號	石承弘 0972-981971
11	噶瑪蘭族	7/24-7/28	花蓮縣豐濱鄉新社村 150 號	潘先生 0987-580801
12	太魯閣族	7/27-7/31	花蓮縣秀林鄉崇德村 99-20 號(莫那營地)	林小姐 0917-438889 林小姐 0915-038183
13	撒奇萊雅族	8/16-8/19	花蓮縣瑞穗鄉舞鶴村 5 鄰 139-6 號	嚴苡嘉 0963-065269 拉蓊·進成 0911-561540
14-1	賽德克族(1)	7/16-7/22	南投縣埔里鎮樹人三街 263 號	白玉珍 0985-356860 049-2900629
14-2	賽德克族(2)	7/20-7/26	高雄市鼓山區華泰路 173 號	
14-3	賽德克族(3)	8/3-8/7	台中市北屯區北屯路 435 號 (僑孝國小)	
14-4	賽德克族(4)	8/3-8/9	花蓮縣秀林鄉秀林村 6 鄰民治 57 號	
14-5	賽德克族(5)	8/4-8/10	花蓮縣卓溪鄉立山村山里 70 號	
15	拉阿魯哇族	8/03-8/07	高雄市桃源區高中里 44 號	Avi 0976-034810 Vanau 0972-338080
16	卡那卡那富族	7/22-7/24	高雄市那瑪夏區達卡努瓦里大光巷 209 號(發拉斯露營區)	蔡森琳 0989-702822

陸、注意事項：

一、課程期間若逢天氣或其他不可抗力之因素，基於學員安全考量，承辦單位有權決定延期、取消、變更活動行程內容，並同時積極聯絡活動學員。

二、填寫報名表時如學員患有先天性疾病或需要營隊人員特別注意事項，請確實填寫於報名表。

參加學員請自備：

- 手帕或汗巾(可掛脖子)、水壺、雨具(衣)。
- 個人藥品、健保卡。
- 運動鞋。
- 換洗衣物、盥洗用具。
- 口罩

三、全程參與者頒授結業證書。

四、主辦單位得視報名狀況，斟酌調整夏令營作業。

109 mihcaan o rayray no nananamen i sya-lin-in no Pangcah

109 年原住民族語夏令營　1_阿美族　課程表

<table>
<tr><th>時間</th><th>7 月 20 日(一)</th><th>7 月 21 日(二)</th><th>7 月 22 日(三)</th><th>7 月 23 日(四)</th><th>7 月 24 日(五)</th></tr>
<tr><td>7:00-
7:30</td><td rowspan="5">O pipatala no matayalay
交通時間及工作人員課前準備</td><td colspan="4">Lomowad 起床
Maranam 早餐</td></tr>
<tr><td>7:30-
8:30</td><td colspan="4">每日族語晨圈 Cecay a romi’ad cecay ko sowal no Pangcah</td></tr>
<tr><td>8:30-
9:30</td><td rowspan="3">O taneng no Pangcah to riyar ato widi
阿美族海洋知識與時間觀：潮汐與四季</td><td rowspan="3">O pisanga’ no sawali a Pangcah to sacekiw
阿美族海岸採集工具製作(二)- Sacekiw</td><td rowspan="3">O fana’ no sawalian a niyaro’ a midateng ato i riyaray a dateng
阿美族海岸部落野菜與採集知識</td><td>Misinanot to minanaman a tayal
彙整學習工作本</td></tr>
<tr><td>9:30-
10:00</td><td>Pafatis to minanaman
學習心得分享</td></tr>
<tr><td>10:00-
12:00</td><td>Paherek
結業式</td></tr>
<tr><td>12:00-
13:30</td><td colspan="4">Malahok/pasela’ 中餐休息</td><td rowspan="9">Minokay
賦歸</td></tr>
<tr><td>13:30-
14:00</td><td>Pangangan
報到</td><td rowspan="3">O pisanga’ no sawali a Pangcah to kanas
阿美族海岸採集工具製作(一)- Kanas</td><td rowspan="2">Na’onen ko nanom
水域安全</td><td rowspan="5">O pidateng i riyar (midamay, mifoting, mia’owang)
海洋潮間帶採集（海菜、魚、貝類）活動</td></tr>
<tr><td>14:00-
14:30</td><td>Litapang no sa’opo
開幕式</td></tr>
<tr><td>14:30-
15:30</td><td rowspan="4">Pakimad ko mato’asay: Minanam to ’orip no niyaro’ ato rikec
耆老說故事：認識部落倫理與規範</td><td rowspan="3">Minanam to widi ato demak no kakarayan no sawali a niyaro’
認識阿美族海岸部落的時間、空間與天文。</td></tr>
<tr><td>15:30-
16:00</td><td rowspan="2">Minanam to serangawan ato kero^ no walian a Pangcah
阿美族海岸部落文化認識與傳統歌舞教學</td></tr>
<tr><td>16:00-
16:30</td></tr>
<tr><td>16:30-
17:00</td></tr>
<tr><td>17:00-
18:00</td><td colspan="4">Malafi 晚餐</td></tr>
<tr><td>18:00-
19:00</td><td>No riyar a kimad no tapang no niyaro’
部落領袖的海洋故事</td><td>No riyar a kimad no tapang no niyaro’
部落領袖的海洋故事</td><td>O pihapinang to leno ato nika titic no riyar
潮間帶夜間觀察</td><td>No riyar a kimad no tapang no niyaro’
部落領袖的海洋故事</td></tr>
<tr><td>19:00-
20:30</td><td colspan="4">O a’imeren a minanam, malawla a demak
心得分享、活動注意事項說明</td></tr>
<tr><td>20:30</td><td colspan="4">Mingingoy mafoti’
盥洗就寢</td></tr>
</table>

109 hamisan Incumim siduh talabal itu Bunun tu isuampuk. isnanava tu dailaz

109 年原住民族語夏令營　4_布農族　課程表

日期 時間	08/11 （二）	08/12 （三）	08/13 （四）	08/14 （五）	08/15 （六）
06:30 07:00	Hanuin 四面八方 布農聚集	Minkailasin 起床			
07:00 08:00		Paitutingmut 早餐			
08:00 09:00		Masnava 布農族 基礎課程 〔單字/對話〕	Mapasnanava 〔山之屋脊〕 認識石板屋	Paliqansiap 小組討論	Huaci 〔成果發表〕 學習驗收 綜合討論
09:00 10:00				Mapasnanava 〔山語共享〕 族語文學 創作分享	
10:00 11:00		Masamu 〔山林禁忌〕 認識禁忌課程	Malastapang 〔山谷傳唱〕 吟唱古調		
11:00 12:00					Pakanahtung iskuzakuza 結業式
12:00 13:00		Paitutungquvali 午餐			
13:00 14:00		Mapasnanava 〔山之精靈〕 認識植物 名稱用途	Mapasnanava 布農族六大群 起源說	Paliqansiap 〔小組討論〕 相互激盪 發揮創意發想	Mulumaq 平安回歸 更愛布農
14:00 15:00	Mapatas ngan 報到				
15:00 16:00	kitngap kuzakuza 始業式		Mapasnanava 〔山織衣履〕 認識織布工法		
16:00 17:00	Sima Kasu 相見歡				
17:00 18:00	Maun qaising 晚餐	Tastu bani 晚餐 〔共炊共食〕 圍爐說故事	Muskun Kata 〔吃同一鍋飯〕 齊心準備 各大氏族饗宴	Maun qaising 晚餐	
18:00 19:00	Masnava 布農族語 基礎課程 〔單字/對話〕			Sanavan tu ispisqasibang 〔營火晚會〕 族語表演 唱唱跳跳	
19:00 20:00		Paliqabasan 〔山中物語〕 狩獵文化導覽			
20:00 21:00	Paliqansiap 小組討論				
21:00	Masabaq 就寢				

109 amiyan Pinuyumayan ngaiyan kararadrukan meladaladam an kadenunan
tu kararadrukan meladaladam dra Pinuyumayan
109 年原住民族語夏令營　5_卑南族　課程表

<table>
<tr><td rowspan="2">wari 日期
waluwan
時間</td><td>8 bulan 3 wari
8 月 3 日</td><td>8 bulan 4 wari
8 月 3 日</td><td>8 bulan 5 wari
8 月 5 日</td><td>8 bulan 6 wari
8 月 6 日</td><td>8 bulan 7 wari
8 月 7 日</td></tr>
<tr><td>liyusan sa
星期一</td><td>liyusan druwa
星期二</td><td>liyusan telu
星期三</td><td>liyusa pat
星期四</td><td>liyusan lima
星期五</td></tr>
<tr><td>06:00-07:30</td><td rowspan="5">kinakawangan
【路程】</td><td colspan="4">maragan、merenarenadr、semallap pakabulay
晨起、運動、環境清潔</td></tr>
<tr><td>07:30-08:00</td><td colspan="4">semangalan dra karanaman
【感恩早餐】</td></tr>
<tr><td>08:00-09:00</td><td>marebaliw drata ngai
【族語交流】</td><td rowspan="3">kinaadruwan
【環境篇】
知本國家森林遊樂區</td><td>marebaliw drata ngai
【族語交流】</td><td>melieli
整理行囊</td></tr>
<tr><td>09:10-10:10</td><td>sasenayan
【傳統歌謠篇】</td><td>melieli
拔營、整理裝備</td><td>pakabulay paliyuliyus
環境整理</td></tr>
<tr><td>10:20-11:20</td><td>marekiyumall
【日常問候語】</td><td>kiyaangeran
【省思篇-整理學習筆記】</td><td>puwaludus
【結訓典禮】</td></tr>
<tr><td>11:20-12:00</td><td colspan="4">semangalan dra karealliyan
【感恩午餐】</td></tr>
<tr><td>12:00-13:00</td><td rowspan="2">pungalad
【報到】</td><td colspan="3">temalaulep an ladawan
午間靜息</td><td rowspan="9">marepanauwa ta driya kainabayu mu dradrek
珍重再見
滿載而歸</td></tr>
<tr><td>13:00-14:00</td><td rowspan="2">ngalad dra kulang
【植物篇-野菜名】
inenaenay na dawa
【小米篇-煮粥】</td><td rowspan="3">pakumau dra drekar
【Mulivelivek 部落巡禮】</td><td>kiyaumallan
【會話篇-特殊問候語】</td></tr>
<tr><td>14:00-15:00</td><td>mungesall
【開訓典禮】</td><td rowspan="2">inalidri
【美食與技能篇-竹筒飯】</td></tr>
<tr><td>15:00-16:00</td><td rowspan="2">semangal marepanau
【相見歡】</td><td rowspan="2">purebu
【技能篇-鑽木取火】</td></tr>
<tr><td>16:00-17:00</td><td rowspan="2">temallabiyaw
【露營篇】
紮營
交流活動</td><td rowspan="2">papadang dra kaburiawan
【團隊時間-設計表演節目】</td></tr>
<tr><td>17:00-18:00</td><td>palaladam da kinuretan
營隊規範宣達</td><td>maresiyuk
【技能篇-野炊】</td></tr>
<tr><td>18:00-19:00</td><td>semangalan dra kakerabian
【感恩晚餐】</td><td>semangalan dra kakerabian
【感恩晚餐】</td><td>semangalan dra kakerabian
【感恩晚餐】</td><td rowspan="3">pakumamau kana kinaburiawan
【驗收、營火篇】
營火晚會</td></tr>
<tr><td>19:00-20:00</td><td>pakalladram kantu ngalad
【自我介紹】</td><td>kinasaiguwan
【才藝篇】
說說族語唱唱歌謠</td><td>nillibakan pakakawang dra igiw
【故事篇-普悠瑪號首航】</td></tr>
<tr><td>20:00-21:00</td><td>kararadrukan
【小隊時間】</td><td>kararadrukan
【小隊時間】</td><td>kararadrukan
【小隊時間】</td></tr>
<tr><td>21:00-22:00</td><td colspan="4">demirus pakabulay aw kallallupean 盥洗與就寢</td></tr>
</table>

Saka acaili ki 109 akibuubulruane ki Ngudradrekay ki takibuubulruane ki kaladralrangedrangane

109 年原住民族語夏令營　6-1_魯凱族　課程表

日期 時間	8／3 星期一	8／4 星期二	8／5 星期三	8／6 星期四	8／7 星期五
08:40~09:00	kiapacase 報　到				
09:00~09:30	tapathagilane 始業式 (視聽教室)	waswape 打掃與導師時間	waswape 打掃與導師時間	waswape 打掃與導師時間	waswape 打掃與導師時間
09:30~10:10	mathingathingale 相見歡 (各組教室) 依報名人數分低、中、高年級。	samatuabaebaebalreane 族語會話 你我他	Wadreele ki Ciwkukae si Ngudradrekadhane 看圖說中文 看中文說族語	kialalra ku Ngudradrekadhane si cikukane 聽族語說中文 Kialalra ku cikukane si ngudradrekadhane 聽中文說族語 課間活動-大隊接力	Apalragalragaw ki saalradrane 闖關活動
10:10~10:30	mapataruamamara 課間活動- 大隊接力	mapataruamamara 課間活動- 大隊接力	mapataruamamara 課間活動- 大隊接力	Waabuubulru ku marudrange 耆老說故事	
10:30~12:00	Ngiasasiwkay Thingale ku nagane ini si daane lini 自我介紹 認識族名及家名	Ngiathalrilringulu ki cekele si kakudhane 部落文化與導覽	Akaneane ki cekele 部落的美食		
12:00~13:30	yasadra ki mualringedele 午　休/原住民語言文化影片欣賞				
13:30-14:10	Kiabulru ku Dralray si senay ki kacalrisiane 原住民傳統樂舞教學	Kiabulru ku Dralray si senay ki kacalrisiane 原住民傳統樂舞教學	Kiabulru ku Dralray si senay ki kacalrisiane 原住民傳統樂舞教學	Kiabulru ku Dralray si senay ki kacalrisiane 原住民傳統樂舞教學	wagiki 戲劇展演 tapatwalrepenge 結業式
14~30~16:00	wakacalrilrisiane giki 族語劇場 角色分配與朗誦台詞	wakacalrilrisiane giki 族語劇場 角色扮演及道具製作分工	wakacalrilrisiane giki 族語劇場 表演訓練與台詞背誦	wakacalrilrisiane giki 族語劇場 表演訓練與台詞背誦	
16：00~	muabalriw 賦　歸				

109 cicavili kalapa’ane ka lasawbo na valavalake tisoi’ane paigo’o bakata ka thakongadavane

109 年原住民族語夏令營　6-2_多納魯凱族　課程表

<table>
<tr><td>日期</td><td>07 月 27 日星期一</td><td>07 月 28 日星期二</td><td>07 月 29 日星期三</td><td>07 月 30 日星期四</td></tr>
<tr><td>(8:50－9:00)</td><td colspan="4">ipoyingaw nyaso?報到（族語晨操）</td></tr>
<tr><td>第一節
(9:05-10:00)</td><td>sapatyaiay
始業式</td><td>kica’oane solate
拼音教學
族語單詞拼音</td><td>kica’oane solate
拼音教學
族語單詞拼音</td><td>kica’oane solate
拼音教學
族語單詞拼音</td></tr>
<tr><td>第二節
(10:10-10:55)</td><td>kica’aane solate ’apobaka
拼音教學
基本符號導讀</td><td rowspan="2">Maolay ni na Seemavane
黑米傳說故事
探訪黑米故事傳說地
傳統自然生態智慧-部落踏查(設陷阱、採羊齒)</td><td>’igo’o memanita
認識多納魯凱衣飾文化-色彩及圖騰
包含著裝介紹結婚或未婚</td><td>ma’akawmale kwacaysyane
族語複習搶答遊戲-比手畫腳</td></tr>
<tr><td>第三節
(11:05-11:50)</td><td>’angi’apobaka
自我介紹
測試族語能力
ta’acoavane
進行分組</td><td>thenay si thiyawbo
多納魯凱歌謠
及舞蹈</td><td>matiswiswi’ane kica’oane
分組複習族語
1.故事繪本 2.傳統歌謠舞蹈
3.數字、顏色身體名稱導讀</td></tr>
<tr><td>中餐－午休
(11:50-13:10)</td><td colspan="4">tyakidrali 午餐</td></tr>
<tr><td>第四節
(13:10-13:55)</td><td>’angaaigo’o
認識自己-
(身體、數字、顏色)</td><td rowspan="3">pwatase maolay ni Seemavane
多納黑米傳說故事
繪本製作</td><td>’igo’o acini tado’odo’owne
智慧的日常生活族語單詞(認識廚房用具及蔬菜…複習數字)</td><td rowspan="2">tivengeay
豐收祭的那刻
花環製作</td></tr>
<tr><td>第五節
(14:05-14:50)</td><td rowspan="2">bwatita na acini
身體部位對對碰
學習數字及應用
帶入身體部位名稱</td><td rowspan="2">loanga na lacenge
族語買菜遊戲
野炊↓自己打理晚餐所以跟晚餐休息時間併行</td></tr>
<tr><td>第六節
(15:10-15:55)</td><td>akanakananita
傳統美食:地瓜、芋頭、南瓜、吉拿富、年糕、蔬菜</td></tr>
<tr><td>(15:55-16:50)</td><td colspan="4">ki’awbo 晚餐休息</td></tr>
<tr><td>第七節
(17:00-19:00)</td><td>tyaboi ’iobo
營火聚會
課程複習
桌遊-大頭娃娃
猜謎遊戲</td><td>tyaboi ’iobo ’avavaane
營火聚會
踏訪黑米傳說地
心得分享</td><td>tyaboi ’iobo ’avavaane
營火聚會
沉浸式族語聊天室
課程:我的年少時代</td><td>sapaepenge
結業式
分組成果展現
1.繪本
2.歌謠
3.族語導讀</td></tr>
</table>

109caili kaocae kalalrapa’ae ’i ta’osariae 6-3_’oponoho drekai tasolatanani

109 年原住民族語夏令營　6-3_萬山魯凱族　課程表

日期 時間	8 月 2 日 日	8 月 3 日 一	8 月 4 日 二	8 月 5 日 三	8 月 6 日 四	8 月 7 日 五
08:00-09:00		topatilai ’asoraovo, pato’o ta’osarianani, ’inipapato’o takaocalrae la alrace. 報到，活動說明、自我介紹	o’asarovona toamemelre’e votolro’o, mani apa’apicipicongo monanae. 集合暖身、確認當天進度分工			dhidhape
09:00-10:00		’oelanga ’ica’oca’o asolatae, pato’o alraceni apoto la ta’aeleelae asolatae. 書寫符號複習、石材名稱、動作詞彙介紹	opa’aela apoto to’akene, mani ’ica’oca’o asolatae maa’aovaovaha. 石材運採整理及相關詞彙會話練習	opa’aela apoto to’akene, mani ’ica’oca’o asolatae maa’aovaovaha. 石材運採整理及相關詞彙會話練習	opa’aela apoto to’akene, mani ’ica’oca’o asolatae maa’aovaovaha. 石材運採整理及相關詞彙會話練習	pa’aela ppa’aela apoto to’akene, mani ’ica’oca’o asolatae maa’aovaovaha. 石材運採整理及相關詞彙會話練習
10:00-11:30		osorovo apoto mani pa’aela. 石材搬運採集				
11:30-13:30		oahaaha’a ta’aelre kodhali la kone. 午餐、烹食 共炊共食	oahaaha’a ta’aelre kodhali la kane. 午餐、烹食 共炊共食	oahaaha’a ta’aelre kodhali la kone. 午餐、烹食 共炊共食	oahaaha’a ta’aelre kodhali la kone. 午餐、烹食 共炊共食	oahaaha’a ta’aelre kodhali la kone. 午餐、烹食共炊共食
13:30-14:00		olrange’e, todha’ane 整地、搭建	’arakiikingai dha’ane asolatae la vaha. 家屋相關詞彙和語句	taomaomalae 歌謠時間	’arakiikingai ’apa’ikai asolatae la vaha. 農作相關詞彙和語句	taomaomalae 歌謠時間
14:00-16:50	’asarovo miki ’oponoho taikikiae balri 萬山籃球場 報到	vocovocoko apoto, velrete, todha’ane. mani pato’oto’o asolatae maa’aovaovaha. 剖石、堆疊搭建及相關詞彙會話練習	vocovocoko apoto, velrete, todha’ane. mani pato’oto’o asolatae maa’aovaovaha. 剖石、堆疊、搭建及相關詞彙會話練習	vocovocoko apoto, velrete, todha’ane. mani pato’oto’o asolatae maa’aovaovaha. 剖石、堆疊、搭建及相關詞彙會話練習	vocovocoko apoto, velrete, todha’ane. mani pato’oto’o asolatae maa’aovaovaha. 剖石、堆疊、搭建及相關詞彙會話練習	vocovocoko apoto, velrete, todha’ane. mani pato’oto’o asolatae maa’aovaovaha. 剖石、堆疊、搭建及相關詞彙會話練習
17:00-17:30		ma’olilio talriho’aemao. (onai tatakapalra masolrialiramao ’aovaovaha.) 心得交流 (參與者輪流發言)	ma’olilio talriho’aemao. (onai tatakapalra masolrialiramao ’aovaovaha.) 心得交流 (參與者輪流發言)	ma’olilio talriho’aemao. (onai tatakapalra masolrialiramao ’aovaovaha.) 心得交流 (參與者輪流發言)	ma’olilio talriho’aemao. (onai tatakapalra masolrialiramao ’aovaovaha.) 心得交流 (參與者輪流發言)	o’aelaanga pacengecengele talriho’aemao. (oakame) 成果回顧 (營火烤肉)

109 tinal’oemaeh ka’alnoSaySiyat ray haba:an ka tatoroe’an kakita’en kakiSka:atan

109 年原住民族語夏令營　8_賽夏族　課程表

時間	8/6(四) minayhael hahila:	8/7(五) minaypoSal hahila:	8/8(六) minayto:ol hahila:	8/9(日) minaySopat hahila:	8/10(一) minayseb hahila:
0700-0800	komhaema’ 吃早餐				
0800-0900	報到分組	【malnoSaySiyat 賽夏族語基本句型-yako ra:am bazae’我會聽】 kamatortoroe’ 風英輝老師	manmanra:an ray kinas’asangan 整裝下部落 < Sayi’ 大隘部落>	【ray hito’ kaspengan ka kiSka:aten部落文化課程】 ray hororok ’ima pakpakaysawa’en ka hinhinbetel 鵝公髻部落植物趣 kamatortoroe’ 錢鴻彬老師	【kapakita’成果演示】 kamakiSka:at pakita’ ka pinatatoroe’an 學員戲劇成果展示 kamatortoroe’ 朱廷璽老師
0900-1000	【homabos 及 nom pakSiyae’ ’ima mowa:i’ 歡迎式】 kamahabos 詹應生耆老		【taSilotor ka kaspengan 文化傳承-paskayzaeh ka kilakil 製作肩旗】 kamatortoroe’ 趙忠正老師 *sizaeh ray kilapa: ka tatoroe’an rima’ ila ’ay walo’ 課程結束移往苗栗東河部落		
1000-1100	【Sekla’ ka’alnoSaySiyat kina:at ki kapanabih 賽夏族語書寫符號認識及發音】 kamatortoroe’ 風英輝老師	【malnoSaySiyat 賽夏族語基本句型-yako ra:am mayaka:i’ 我會說】 kamatortoroe’ 風薇萍老師		【ray hito’ kaspengan ka kiSka:aten 部落文化課程】 lomoehloehay somoloeh ka kasi’aelen 無具野炊工具製作課程 kamatortoroe’ 風永金老師	【mobe:ay ka nom kaSlatar kina:at 頒發學習證書】 kamatortoroe’ 葉致良老師
1100-1200					
1200-1300	komsi’ael 吃午餐				
1300-1500	【noka SaySiyat kina:at ka:i’ ki ka:i’ tinak’ino’ kina:at 賽夏族語詞彙及構詞】 kamatortoroe’ 日惠芬老師	【malnoSaySiyat 賽夏族語基本句型-yako ra:am kiSka:at 我會讀】 kamatortoroe’ 風薇萍老師	【malnoSaySiyat kakiSka:aten族語課程】paholal noka SaySiyat kapa:tol kamatortoroe’ 舞動賽夏歌謠 夏米宣老師	【malnoSaySiyat kakiSka:aten族語課程】 hoba:ang ray ’asang ka hinbetel hayno’? 部落植物地圖製作 kamatortoroe’ 葉致良老師	
1500-1600	【taSilotor ka kaspengan 文化傳承-pakSekla’ ka homabos kaspengan 儀式介紹】 kamatortoroe’ 趙增壽老師	【malnoSaySiyat 賽夏族語基本句型-’ainola’ ka kinra:am’an 小組實力驗收】 kamatortoroe 日惠芬老師	【malnoSaySiyat kakiSka:aten族語課程】homiyaw ka basang 族語體育課 kamatortoroe’ 葉致良老師	【malnoSaySiyat kakiSka:aten族語課程】kamapolotor ka ka:i’ 小小配音員 2 kamatortoroe’ 朱廷璽老師	
1600-1700	【ka’alnoSaySiyat nomSiyae’ 族語團康】 kano’ homaya’ ila? kaSikiray’oes’oeso’an 族語動物篇 kamatortoroe’ 隊輔老師	【ka’alnoSaySiyat nomSiyae’族語團康】 So’o ’am somi’ael ka walo’ ay? kasi’aelen 族語食物篇 kamatortoroe’ 隊輔老師			
1700-1800	komSa:o’ 吃晚餐				
1800-1900 1900-2000 2000-	【’in noka SaySiyat a hae:wan 賽夏之夜-民族認同課程 SaySiyat raroton ila!】 kamatortoroe’ 夏莉娟老師	【noka papahito’ ka hahila:小組時間】 1.任務完成 pinasizaeh howaw 2.’a’iyalahoe: ka kapatawawen 討論戲劇劇本的方向 3.ma’az’azem ka pinatawaw 省思時間	【malnoSaySiyat kakiSka:aten族語課程】 kamapolotor ka ka:i’ 小小配音員 1 朱廷璽老師	【kapSiyae’an hae:wan營隊晚會】 kamatortoroe’ 隊輔老師	

109 pacinanaoan do ciriciring no tao

109 年原住民族語夏令營　9_雅美族　課程表

<table>
<tr><th>日期</th><th>8/3(一)</th><th>8/4(二)</th><th>8/5(三)</th><th>8/6(四)</th><th>8/7(五)</th><th>備註</th></tr>
<tr><td>第一節
09:00
至
10:00</td><td>macinanao do Lomaji
認識書寫符號
（發音練習）</td><td>macinanao do izezyak
發音練習
（族語交流）</td><td>macinanao do izezyak
發音練習
（族語交流）</td><td>macinanao do izezyak
發音練習
（族語交流）</td><td>macinanao do izezyak
發音練習
（族語交流）</td><td rowspan="6">manara so mateneng a mangnanao
邀請資深族語老師</td></tr>
<tr><td>第二節
10:00
至
12:00</td><td>macinanao do Lomaji
認識書寫符號(發音練習)</td><td>kataotao
族語
自我介紹篇</td><td>peyminaminasi
族語
問候篇</td><td>kanekanen
族語
食物篇</td><td>omowmalalam
族語
動物篇</td></tr>
<tr><td>第三節
13:00
至
15:00</td><td>pamarmarngan so kanen
歲時祭儀
-收穫節</td><td rowspan="2">livonen o pongso
戶外教學-我們的島（地景族語教學篇）</td><td>niyapoyapoan no ili
村落發展歷史</td><td>anood
歌謠傳唱
釋義與練習</td><td rowspan="2">ononongan
學員分享心得</td></tr>
<tr><td>第四節
15:00
至
16:00</td><td>pamarmarngan so kanen
歲時祭儀
-收穫節</td><td>vazey no asakaili no makwa
小組討論-對部落的願景</td><td>anood
歌謠傳唱釋義與練習</td></tr>
<tr><td>16:00
至
16:30</td><td colspan="5">aviasan
打掃時間</td></tr>
</table>

109 a kawash Thau Matansuun sa minfazaq a kalangkan-patashan a makshnaw

109 年原住民族語夏令營　10_邵族　課程表

日期	8/17	8/18	8/19 （狩獵祭）	8/20	8/21 （白鰻祭）
星期	一	二	三	四	五
課程主題	kafazaq sa Thau a kazakazash 認識邵族 文化	tu tanatuqash inin'ianan a pruq 傳統領域	lhkaribush a numanuma 山林小精靈	shmuqum sa kataunan 部落巡禮	kinathu sa Thau a kazakazash 帶走邵文化
第一節 9:10-10:00	邵族傳說與祭典 (1) qmaqutilh sa lhkaribush a qnuan a lalawa 逐鹿傳說	Thau a kataunan 認識部落地名故事 (1)	邵族傳說與祭典 (2) Matansuun 認識狩獵祭	Titishan masa Lhaulhaushin 認識除穢祭與鞦韆祭 (1)	Matansuun pintuza 邵族傳說與祭典 (3) 認識白鰻祭
第二節 10:10-11:00	parshian numa shmashuni 禁忌與鳥占	Thau a kataunan 認識部落地名故事 (2)	muribush a azazak 山野小獵人(1) 取材及施作	Titishan masa Lhaulhaushin 認識除穢祭與鞦韆祭 (2)	thau a buut 認識人體地圖與應用 (1)
第三節 11:10-12:00	Thau a quyash 邵族歌謠 (1)	Thau a kataunan 認識部落地名故事 (3)	muribush a azazak 山野小獵人(2) 野炊	pinuqayzu' an sa rusaw 一起來醃魚 (1)	thau a buut 認識人體地圖與應用 (2)
第四節 13:40-14:30	Ulalaluan masa Thau a hulus Ulalaluan 與邵族服飾	talima iaku 我是小老板	muribush a azazak 山野小獵人(3) 弓箭的試煉	pinuqayzu' an sa rusaw 一起來醃魚 (2)	amuntua iamin? 我們要去哪裡？
第五節 14:40-15:30	taturtur a kazakazash 杵之文化祭典	qalhatuali a thau 邵族大富翁 (1) 誰是大地主	numa sa puqtun uhu 你打到什麼獵物呢?	shmuqum sa wazaqan 日月潭巡航	miaqbit pashaila 分組表演
第六節 15:40-16:30	qashuru sa qmu 杵之搗麻糬 (1)	qalhatuali a thau 邵族大富翁 (2) 水田賣不賣	muribush a azazak, Tuba 認識 Tuba 小獵人	shmuqum sa wazaqan 日月潭巡航	miaqbit mapakanshihala 分組搶答
第七節 16:40-17:30	qashuru sa qmu 杵之搗麻糬 (2)	qalhatuali a thau 邵族大富翁 (3) 立體地圖	Thau a quyash 邵族歌謠 (2)	shmuqum sa wazaqan 日月潭巡航	mukaktuniza sa lhmupish 結業典禮

109 tasaw sekawalu ay sinanaman na sunis tu sikawman na kebalan

109 年原住民族語夏令營　11_噶瑪蘭族　課程表

<table>
<tr><td rowspan="2">日期
時間</td><td>7 月 24 日</td><td>7 月 25 日
waway na kebalan
噶瑪蘭祭典</td><td>7 月 26 日
lazing
海</td><td>7 月 27 日
naung 山</td><td>7 月 28 日
qenaliman
手工藝</td></tr>
<tr><td>五</td><td>六</td><td>日</td><td>一</td><td>二</td></tr>
<tr><td>07:30-08:00</td><td rowspan="3">lazan
路程</td><td colspan="4">qanan sataRbabi【早餐時間】</td></tr>
<tr><td>08:00-09:00</td><td>女巫見習生動畫賞析
與討論</td><td>qizuanan sepaw tu lazing
海祭場介紹</td><td>paqesuppaR tu naung
山的介紹</td><td rowspan="2">tamus
藤環戒指</td></tr>
<tr><td>09:10-10:00</td><td>tud tu satezayan
祭歌教唱</td><td>Ribang na Raybaut
捕魚工具介紹</td><td>qaytenedan
野菜採集與認識</td></tr>
<tr><td>10:10-11:00</td><td>qasegan
報到</td><td rowspan="2">tud tu salekiawan na qataban
豐年祭
舞蹈教學</td><td rowspan="2">lazing ay sianguzusan
認識海洋生物
與採集</td><td rowspan="2">iRuR
溪流介紹</td><td>temulis tu bettu
石頭彩繪</td></tr>
<tr><td>11:10-12:00</td><td>siangatu
開幕式
pasepaw
祭祖儀式</td><td>simsanuan
小組時間</td></tr>
<tr><td>12:00-13:30</td><td colspan="5">qanan satutu 午餐時間</td></tr>
<tr><td>13:40-14:20</td><td>simsanuan
小組時間</td><td>temayta tu iga
畫話影片賞析</td><td>kungku na qabawa
噶瑪蘭航海故事</td><td rowspan="4">kemilim
部落尋寶</td><td>qenalepunan
成果發表</td></tr>
<tr><td>14:30-15:20</td><td>tudan tu satezayan
營隊主題曲教唱
1. aita na kebalan.
2.muRbu</td><td rowspan="3">qatian an mawRawRat
大地遊戲</td><td rowspan="3">kemilim
海洋尋寶</td><td>meRasi
結業式</td></tr>
<tr><td>15:30-16:20</td><td rowspan="2">qawRatan
破冰遊戲</td><td rowspan="3">temanan
滿載而歸</td></tr>
<tr><td>16:30-17:10</td></tr>
<tr><td>17:20-18:00</td><td>simsanuan
小組時間</td><td>simsanuan
小組時間</td><td>simsanuan
小組時間</td><td>simsanuan
小組時間</td></tr>
</table>

109 hngkawas pslhayan rbagan kari seejiq pusu “Laqi Bilaq Truku Balay”
Bnkgan sslhayun seejiq Truku

109 年原住民族語夏令營　12_太魯閣族　課程表

jiyax 時間/天別	7 月 27 日	7 月 28 日	7 月 29 日	7 月 30 日	7 月 31 日
6:30-7:00		mtutuy,　trima 起床、盥洗	Mtutuy 起床		
7:00-7:30		pgaya mqaras (muda phuqil babuy) 感恩祭儀 （殺豬儀式）	trima /jiyax taxa nanak 盥洗/自主時間		
7:00-8:00			jiyax khmaan 早餐時間		
8:00-08:30		jiyax khmaan 早餐時間	jiyax qmpringan 團體時間		smkul qaya 整理行李
8:30-09:00		jiyax qpruhan　小隊時間			
9:10-10:00	ddhqan empqpah 工作人員 報到	qaras smluhay kari rudan 快樂學族語 1. qpuruh Balay Balay 班 2. qpuruh Suyang Suyang 班 3. qpuruh Biyax Biyax 班 4. qpuruh Malu Malu 班 5. qpuruh Huway Huway 班	qaras smluhay kari rudan 快樂學族語 1. qpuruh Balay Balay 班 2. qpuruh Suyang Suyang 班 3. qpuruh Biyax Biyax 班 4. qpuruh Malu Malu 班 5. qpuruh Huway Huway 班	mqaras smluhay kari rudan 快樂學族語 1. qpuruh Balay Balay 班 2. qpuruh Suyang Suyang 班 3. qpuruh Biyax Biyax 班 4. qpuruh Malu Malu 班 5. qpuruh Huway Huway 班	mqaras smluhay kari rudan qqtaan bnrihan kng1 qpuruh 快樂說族語 各班成果展
10:10-11:00	1. ddhqan empatas 學生報到 2. jiyax qpruhan 小隊時間				pqtaan bnrihan snlhayan tnegsa kkla kndsan nanak 文化自主學習教學成果展
11:10-12:00	muda prjingan , pgkla sslhayun 開幕式、 課程介紹				mgay pnsqrasan, muda nhdaan , psseupu empprngaw 綜合座談、結業式、頒獎
12:00-13:30	jiyax kdaaxan ni sngayan ska hidaw 中餐及午休時間				kdaaxan 中餐
13:30-15:30	peumal tmgsa kari rudan smmalu lubug qawqaw 口簧琴製作 沈浸式族語 Lahang Lowsing mtgsa 拉罕羅幸老師	pnkari rudan　muda hlpasan qmpringan blbilaq psdka kari rudan 族語團康活動 小小族語競賽 pgruway mqpah 專職人員	13：30　~　16：00 pnkari rudan tgleesun pspung ni daan qmita ka alang(alang Tkijig) 1. Powda musa dgiyaq; tgleesan pgrbuq 1.5 tuki. 2. Pgkla hnyaan kndsan,pqita sapah alang Tkijig 1 tuki. 13：30　~　16：00 族語部落踏查與體驗 （崇德部落） (1) 入山儀式；陷阱體驗 1.5H (2) 生態介紹；達基力部落屋導覽 1H	pnkari rudan pgkla hnaluy rudan. mangal hnyigan snpngan plukus lukus rudan 族服族語介紹 族服試穿拍照 qphun kng1 qpuruh mdudul,kng1 bnkgan psramal dhdha lukus snaw kuyuh lukus rudan. 各班導負責 每組提供男女各二套原服	
15:30-17:30	peumal tmgsa kari rudan kkla kndsan nanak. 文化自主 沈浸式族語 1.qpuruh kndsan grig uyus 樂舞文化組 2.qpuruh lmihug qurug 手作串珠組 3.qpuruh malu uqun rudan 傳統美食組 4.qpuruh hnang ni rudu djima 竹聲竹巢組 5.qpuruh tminun 編織組	peumal tmgsa kari rudan kkla kndsan nanak. 文化自主 沈浸式族語 1.qpuruh kndsan grig uyus 樂舞文化組 2.qpuruh lmihug qurug 手作串珠組 3.qpuruh malu uqun rudan 傳統美食組 4.qpuruh hnang ni rudu djima 竹聲竹巢組 5.qpuruh tminun 編織組	16:00　~ 19:00 kng1 qpuruh pspung nanak mhapuy 每組自炊體驗 pdai pqpah kng1 qpuruh mtgsa aji o mqpah laqi 由各組老師或工讀生負責 psraman uuqun : Dxgal Mowna. 食材準備：莫那營地 pusu mqpah : seejiq pgruway 總負責：專職人員	peumal tmgsa kari rudan kkla kndsan nanak. 文化自主 沈浸式族語 1.qpuruh kndsan grig uyus 樂舞文化組 2.qpuruh lmihug qurug 手作串珠組 3.qpuruh malu uqun rudan 傳統美食組 4.qpuruh hnang ni rudu djima 竹聲竹巢組 5.qpuruh tminun 編織組	mowsa da, psblaiq (swayay ta da,) strung ta hkawas duri 賦歸平安、明年再見
18:00-19:00	jiyah kbyanan 晚餐時間			“Buffee” uqan tsrmaw rdax 暮光 Buffee phlpasan tmsamat ni ppqtaan uuda qqpuruh 獵人晚會 暨小隊展演	
19:00-20:00	snruan endaan rdrudan　耆老說故事				
20:00-20:30	jiyax qpuruh　小隊時間				
20:30-21:30	trmaan/ptrwahan jiyax　盥洗/自由時間				
21:30	mhing samaw mtaqi　熄燈就寢			trmaan, mhing samaw mtaqi 盥洗、熄燈就寢	

109 a mihcaan Yin-cu-min tu lalud masaupu minanam tu kamu nu binacadan sabaw tulu ku Sakizaya a binacadan a azihan tu sapicudad

109 年原住民族語夏令營　13_撒奇萊雅族　課程表

時間	8/16(日)	8/17(一)	8/18(二)	8/19(三)
06：00-07：00		mitutuk 木鼓打擊	mitutuk 木鼓打擊	mitutuk 木鼓打擊
07：00-08：00		sakalanam a pakayingan 〔聚會所早餐〕	sakalanam a pakayingan 〔聚會所早餐〕	sakalanam a pakayingan 〔聚會所早餐〕
08：00-12：00	namuh a masasukazih 【相見歡】 misiwkay tu kaku 介紹自己	mialatu canancanan a sakatingeng 【採集技能】 miala tu bulu' atu tebu' 採桂竹與竹筍	mibuting tu sakatineng 【漁獵技能】 mibihkac tu ayam 捕鳥陷阱	mibuting tu sakatineng 【漁獵技能】 misalil tu buting 撒網捕魚
12：00-14：00	sakalahu a pakayingan 〔聚會所中餐〕	sakatineng i buyu' misahemay 〔野炊技能〕	sakalahu a pakayingan 〔聚會所中餐〕	sakatineng i buyu' misahemay 〔野炊技能〕
14：00-15：00	salingatuan tu sakawawan 【開幕式】	mialatu canancanan a sakatineng 【採集技能】 uway atu lungec 黃藤與藤心	mibuting tu sakatineng 【漁獵技能】 papubu 放蝦籠	mibuting tu sakatineng 【漁獵技能】 miala tu bihkac 收陷阱
15：00-18：00	mikawaw ku masakaputay 團體動力			
18：00-19：00	sakalabi' a pakayingan 〔聚會所晚餐〕	sakalabi' a pakayingan 〔聚會所晚餐〕	sakalabi' a pakayingan 〔聚會所晚餐〕	sakalabi' a pakayingan 〔聚會所晚餐〕
19：00-20：00	mudadiw tu nu binacadan 【族語歌謠】	mudadiw tu nu binacadan 【族語歌謠】	mudadiw tu nu binacadan 【族語歌謠】	pipahezekan tu 【結業式】
20：00-21：30	pibanawan pililucan atu kakabian 盥洗與就寢			matumes sinilangecan 收穫滿滿 haymaw sakapahan tu 珍重再見
21：30~	mabi' i　pakayingan 夜宿聚會所			

Lqian Seejiq pprngaw kari rudan qpruhan rbagan quri tminun pyasan Nantwo

109 年原住民族語夏令營　14-1_賽德克族(南投埔里場)　課程表

Jiyax Patas hidaw	7/16（四）	7/17（五）	7/18（六）	7/19（日）	7/20（一）	7/21(二)	7/22(三)
09:00-10：30	Prajing/pkkla ddangi 1.開幕典禮 2.認識朋友	Qyqaya stunan pala- Hangan qyqaya nipnatas 傳統織布的工具介紹-工具名稱與符號的學習	Pkla quri rakaw pala 認識織布圖形	Leexan tminun-Elug tninun 簡易編織-經線與緯線的走向	Knsuyang quru-Lmihug knsuyang quru 玥珍珠-動動手指串起美麗珍珠	Pnglux- Pala ni lhugan quru 額帶-織布與串珠的結合。	Pqita snlhayan 成果展
10:40-12:00	Pkla quri knmalu tminun 織布的影響力	Qyqaya stunan pala-Hrapas pspung 傳統織布的工具-遊戲評量	Matas pnskyaan pala 畫出編織圖	Leexan tminun Elug tninun 簡易編織-經線與緯線的走向	Knsuyang quru-Lmihug knsuyang quru 玥珍珠-動動手指串起美麗珍珠	Pnglux- Pala ni lhugan quru 額帶-織布與串珠的結合。	
12:00-13:00	Pprngaw kari Seejiq/mataqi　說族語/午休						Swayay ta han 珍重再見
13:00-14:30	Smluhay murux kari、kingal kari 單字、句子練習	Qyqaya stunan pala-kari ka lqian 傳統織布的工具-詞語造句	Smluhay murux kari, kingal kari 單字、句子練習	Leexan tminun Elug tninun 簡易編織-經線與緯線的走向	Knsuyang quru-Lmihug knsuyang quru 玥珍珠-動動手指串起美麗珍珠	Pnglux- Pala ni lhugan quru 額帶-織布與串珠的結合。	
14:40-15:00	Spuan smluhay- Pseasug pspngan　綜合活動-分組進行比賽						
15:00	Swayay ta han 賦歸						

Hngkawas 109 Lqian Seejiq pprngaw kari rudan qpruhan rbagan quri uuqun pyasan Kawsyung

109 年原住民族語夏令營　14-2_賽德克族(高雄左營場)　課程表

diyax / Patas hidaw	7/20（Tu1 iyax sngayan）	7/21（Tu2 iyax sngayan）	7/22（Tu3 iyax sngayan）	7/23（Tu4 iyax sngayan）	7/24（Tu5 iyaxsngayan）	7/25 (T6 iyax sngayan)	7/26(diyax sngayn)
08:30-10：30	1.Prading 開幕典禮 2.mqaras ttqita 喜相逢	1.Malu su hu? 你好嗎？ 2.mpprngaw 對話(問候語)	miying sama balay 找野菜去	qmamas 製作醃肉	stngi uqun 主食單詞及	Phlama emu 動手做獵人的便當	Pqita snlhayan Uuqan rudan cbiyaw 成果展 傳統美食料理
10:40-10:50	Ima ku ka yaku? Ima su ka isi? 我是誰？你是誰?	Pkkla uqun ni mahun cbiyaw 認識傳統飲食	miying sama balay 找野菜去	qmamas 製作醃肉	Rmngaw kari stngi uqun 說一說句子 mhapuy idaw macu 烹煮小米粥	Spuan kana ka snlhayan kari 綜合單字及句子練習	
10:50-11:50	Qmita ingpeyn 影片欣賞						
11:50-13:00	mkan idaw 午餐						Swayay ta han 珍重再見
13:00-14:00	pkkla 3S3T 認識 3S3T	tnabu 飼養的動物	Hangan wawa(hiyi) 野菜名稱	1.Hangan wawa(hiyi) 肉類名稱 2.Rmngaw kari 句子練習	1.Klgan shada uqun 烹煮的方式 2.Rmngaw kari 句子練習	psuung 單詞競賽及複習	
14:00-14:40	Pkkla alang 認識部落	ssamac 野生的動物	Rmngaw kari 句子練習				
14:50	musa sapah da						

Hnkawas 109 mudulun kari rudan Seediq-Seediq pseli ppyasan

109 年原住民族語夏令營　14-3_賽德克族(台中場)　課程表

Ali / Patas hido	8/03（一）	8/04（二）	8/05（三）	8/06（四）	8/07（五）
09:00-10：30	1. Mgaya 開幕典禮 2. dehuk pseli 報到 3. pswae ka ticoh seediq 分小組 4. pkela seediq mptgesa 介紹老師	**單元:Uyas psmeyah** **呼喚歌** A. muuyas patis 課文念讀 1. 輪讀:psliux muuyas 2. 齊讀:supu muuyas	**單元:Uyas macu** **小米歌** A. muuyas patis 課文念讀 1. 輪讀: psliux muuyas 2. 齊讀: supu muuyas	**單元:Uyas psbarux** **還工換工** A. muuyas patis 課文念讀 1. 輪讀: psliux muuyas 2. 齊讀: supu muuyas	1. Ari mehedu ptgesa 結業式典禮 2. Ptkela ta seediq mtgesa 介紹來賓/老師
10:40-12:00	**Uyas ngayan** **名字歌** A. muuyas patis 課文念讀 B. smuluhe kari patis 單辭練習	B. smluhe kari ppatis 單辭練習 1. 個別讀:tburux muuyas 2. 自由讀:lrunga muuyas	B. smuluhe kari patis 單辭練習 1. 個別讀:tburux muuyas 2 自由讀:lrungan muuyas	C. smuluhe kari patis 單辭練習 1. 個別讀: tburux muuyas 2. 自由讀: lrungan muuyas	【pseyung Muuyas】 歌唱比賽 1 psuupu Muuyas (4 首歌) 團體表演. 2. mrux pseyun 個人賽(自由報名)選出前名 3. 分組比賽(共 3 組)選前 2 名
12:00-13:00	mekan ido ceka nari/msange han　午餐/休息				
13:00-14:30	C. smuluhe kari patis/ mtgesa uyas 句型練習/教唱	C. smuluhe kari patis/ mtgesa uyas 句型練習/教唱 1. 角色讀:tburux muuyas 2. 教唱:mtgesa uyas	C.smuluhe kari patis/ mtgesa uyas 句型練習/教唱 1.角色讀:tburux muuyas 2.教唱:mtgesa uyas	C. smuluhe kari patis/ mtgesa uyas 句型練習/教唱 1. 角色讀:tburux muuyas 2. 教唱:mtgesa uyas	
14:30-15:00	D. Supu teheyaq muuyas-Pseyun muuyas uyas 綜合活動-分組賽	D. Suputeheyaq muuyas Pswae muuyas uyas 綜合活動-分組表演	D. Supu teheyaq muuyas gmihu gidi baga 綜合活動 薏苡串珠珠手鍊	D. Supu teheyaq muuyas Pseyun muuyas uyas 綜合活動-分組比賽	
15:00	Swae ta di 賦歸				

Hngkawas 109 lqian Seejiq pprngaw kari rudan qpruhan rbagan quri uyas　pyasan：Hwareyn Bsuring

109 年原住民族語夏令營　14-4_賽德克族(花蓮秀林)　課程表

Jiyax / Patas hidaw	8/3(一)	8/4(二)	8/5(三)	8/6(四)	8/7(五)	8/8(六)	8/9(日)
09:00-10：30	Prajing/pkkla ddangi 1.開幕典禮 2.認識朋友	Uyas msudu 除草歌	Uyas kmtuy masu 採收歌	Hnang klgan samat dgiyaq 山裡各種動物的聲音	Supu ta mgrig kana 一起來	Smluhay lmnglung 創意活動	Psramal pqtaan snlhayan 成果場地布置及準備
10:40-12:00	Uyas tminun lukus 織衣歌	Pkla murux kari, kingal kari ni kari sneruan 認識單字、句子、故事內容。	1.Pkla quri uyas 認識歌詞大意。	Pkla murux kari, kingal kari ni kari sneruan 認識單字、句子、故事內容。	Pkla murux kari, kingal kari ni kari sneruan 認識單字、句子、故事內容。	Smluhay lmnglung 創意活動	
12:00-13:00	Pprngaw kari Seejiq/mataqi　說族語/午休						1.Pkla tnunun nanaq 介紹自己的作品 2.Msupu psasing 合照 3. Mkan nhapuy 用餐 Swayay ta han 珍重再見
13:00-14:30	Pkla murux kari, kingal kari ni kari sneruan 認識單字、句子、故事內容	Spuan smluhay 綜合活動 1.Smluhay meuyas uyas 歌唱練習	Spuan smluhay 綜合活動			Smluhay lmnglung 創意活動	
14:40-15:00	Spuan smluhay- Pseasug pspngan　綜合活動-分組進行比賽						
15:00	Swayay ta han 賦歸						

Hngkawas 109 lqian Seejiq pprngaw kari rudan qpruhan rbagan quri uyas cbiyaw pyasan Hwareyn Tawsay

109 年原住民族語夏令營　14-5_賽德克族(花蓮道賽)　課程表

jiyax / patas hidaw	8/4（Tg[2] iyax sngayan）	8/5（Tg[3] iyax sngayan）	8/6（Tg[4] iyax sngayan）	8/7(Tg[5] iyax sngayan）	8/8（Tg[6] iyax sngayan）	8/9(jiyax sngayan)	8/10(Tg[1] iyax sngayan)
09:00-10：30	1.Prajing muda uuda 開幕典禮 2.pseanak qrpuan 分小組 3.pkla mttusa 介紹老師	Uyas Sndamac 懷念歌	Alang Tawsay 道賽部落	Uyas Tnsamac 獵人歌	Uyas Kri 苧麻的一生	Uyas Msdangi 賽德克情人戀歌	pqita knhduan 成果展
10:40-12:00	Tawsay Kika Alang mu 道賽才是我的故鄉	Pkla murux kari, kingal kari ni kari sneruan 認識單字、句子、故事內容					
12:00-13:00	mkan nhapuy 午餐						Swayay ta han 賦歸 珍重再見
13:00-14:30	Pkla kari murux, kingal kari ni kari snruan 認識單字、句子、故事內容	1. Sluhay meuyas uyas 歌唱練習 1. pqbahang nipqita klaan uyas 歌詞背誦					
14:40-15:00	Mseupu smluhay 綜合活動 Mseasu pspung 分組進行比						
15:00	Swayay ta han 賦歸						

109 caihli tahlana Hla’alua siatuturua karitahlana taruamacicia

109 年原住民族語夏令營　15_拉阿魯哇族　課程表

日期	8/03	8/04	8/05	8/06	8/07
星期	一	二	三	四	五
06:30 07:20	maritara’~~u~~hla 報到	kuamaiv~~u~~v~~u~~r~~u~~nga 早餐/kuraruna 晨間活動			
07:30 08:30		tapa~~u~~ hla siatamah~~l~~ng~~u~~ 【族語筆記】 色彩與建築	vuvulunga hla s~~u~~s~~u~~s~~u~~ng~~u~~a 【族語筆記】 植物與山林	kilaliali hla miararuma 【族語筆記】 祭儀與部落	kiatarari karitahlana 【拉族金頭腦】 族語大會考
08:40 09:20		kumite ahlingu 【穿上一種美】 服飾影音欣賞	taku’iar~~u~~ muaumuma 【土地是母親】 農務工作體驗	masia~~u~~ng~~u~~c~~u~~ kavurua 【與矮人有約】 認識聖貝祭	mungahl~~u~~ pahlu sahli 【拉族好聲音】 古謠總複習
09:30 10:10		pautuahlang~~u~~ siaruamia tukiru 【大自然好朋友】 認識服飾材料		siatatapa~~u~~ kisuahlahlama 【畫說小故事】 傳說繪本製作	mungahl~~u~~ siaracahlia vunguka 【拉族小學堂】 文化知識複習
10:30 11:10	ruamia 【終於見到你】 始業式與祈福	takul~~u~~s~~u~~ tumamahl~~u~~ng~~u~~ 【飾如己出】 傳統飾品製作	pautuahlang~~u~~ sia~~u~~l~~u~~l~~u~~m~~u~~k~~u~~ 【豐盛的食物】 傳統作物認識		takualu~~u~~p~~u~~ng~~u~~ 【下次再相見】 結業式
11:20 12:00			cucum~~u~~r~~u~~c~~u~~ka hla s~~u~~s~~u~~s~~u~~ng~~u~~a 【獵人的秘密】 獵人與植物	pahlu sahli 【祖先的歌】 古謠學習	
12:00 13:20	kuamamahlipapu 午餐/taluava~~u~~l~~u~~ 休息				
13:30 14:10	pualis~~u~~hl~~u~~ ngahla 【靈魂的重量】 創意名牌製作	pahlu sahli 【祖先的歌】 古謠學習	pahlu sahli 【祖先的歌】 古謠學習	sumasusuhlat~~u~~ t~~u~~k~~u~~ takacicihli 【寫出心裡話】 族語新詩創作	puaili salia 賦歸
14:20 15:00	mairahlu sahli 【那年，那首】 族語主題曲學習	siatamah~~l~~ng~~u~~ ahlama 【建築真有趣】 傳統建築認識	kilaliali hla s~~u~~s~~u~~s~~u~~ng~~u~~a 【植物的祭憶】 祭儀與植物	muatatahluvata tapuhlahlia 【部落走踏】 祭場認識與整理	
15:20 16:00	pasaulaula’~~u~~ 【部落遊樂園】 傳統遊戲體驗	tumamahl~~u~~ng~~u~~ salia 【小手來建造】 製作傳統建築模型	suhlat~~u~~ s~~u~~s~~u~~s~~u~~ng~~u~~a 【植物印象】 植物手冊製作		
16:10 17:00				maialamg~~u~~ 【同心協力】 晚會預備	
17:00 18:50	kauruvaruvana 晚餐			apupusua kurarau ruvana 【圍一個圓】 分享晚會	
19:00 20:20	pasamia tar~~u~~ana 【心的距離】 小組時間	kisua hlahlama 【聽說，聽說】 耆老說故事	ta’ahlingua miararuma 【星光電影院】 電影欣賞		
20:30	tamruvan 晚安				

cani mʉna usia cenana kari cau vuvurung kana’ʉcana tamna sipangariingari
Kanakanavu coku tamna tacʉ’ʉra sipangariingari

109 年原住民族語夏令營　16_卡那卡那富族　課程表

日期/時間	7 月 22 日（三）	7 月 23 日（四）	7 月 24 日（五）
06:00-06:30	mucaca matacuvucuvung 翻山越林	aramia’ʉ 起 床	
06:30-07:00		putungaringari paraiintasʉ 健　康　操	
07:00-08:00		kocici 早 餐	
08:00-08:30		tumatuturu cani tati’ing 童謠教唱	tumatuturu cani tati’ing 童謠教唱 tumatuturu niurina kʉnʉ sa’o’o 傳統美食教學
08:30-09:30	tumatuturu makacʉkʉna 【報到】		
09:30-10:30	tarakanang tato’ona 認識環境	tarasangai ariivatʉ 休息一下	tarasangai ariivatʉ 休息一下
10:30-11:00	kana’ʉcana matiananai 【夏令營開幕式】	macangarʉ ketuturu kari 快樂學族語 tina’an 【身體篇】	pacʉ’ʉra nikamacu’a 成果展 1.作品展示 2.童謠比賽 3.族語大會考 4.學習單 5.分享 6.結業式
11:00-12:00	macangarʉ pacʉ’ʉra 【相見歡】		
12:00-13:00	kosa’o’o koca’ania 津　津　有　味		
13:00-13:30	ketuturu ucu cani 主題曲練習 marʉ’ʉku Namasia （我愛那瑪夏）	tumatuturu nonoman sesima’ʉ 童玩教學	pacʉ’ʉranuaceni 明 年 見
13:30-14:30	macangarʉ ketuturu kari 快樂學族語 kari secʉvʉrʉ 【日常生活篇】		
14:30-15:00		tarasangai ariivatʉ 休息一下	
15:00-16:30	’ururamucu kamanʉngʉ siasima’ʉ 【傳統手工 DIY】	maritapasʉ tikuru kavuvurung 介紹各族群服飾 （畫自己的族服）	
16:30-17:00			
17:00-17:30	sumasima’ʉ 大地遊戲 putongaringari niurina 【傳統技能】	’ʉnataamu 神話故事	
17:30-18:00			
18:00-19:00	macinatina’an 沐浴 Koravi 晚餐	macinatina’an 沐浴 Koravi 晚餐	
19:00-19:30	’ʉnataamu 神話故事	matu’apuru sumasima’ʉ 營火晚會	
19:30-20:00			
20:00-20:30	kotee’anna 宵夜	pasovungu 分享	
20:30-21:00	canipase’icʉpʉ 催眠曲		